

Homa *Cadis*

EN: ELECTRIC KETTLE | Instruction Manual
BG: ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА | Инструкции за работа
RO: FIERBĂTOR ELECTRIC | Instrucțiuni de utilizare
GR: ΜΙΞΕΡ ΧΕΙΡΟΣ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: HK-4977

1850-2200W

220-240V, 50-60Hz

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τ η συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

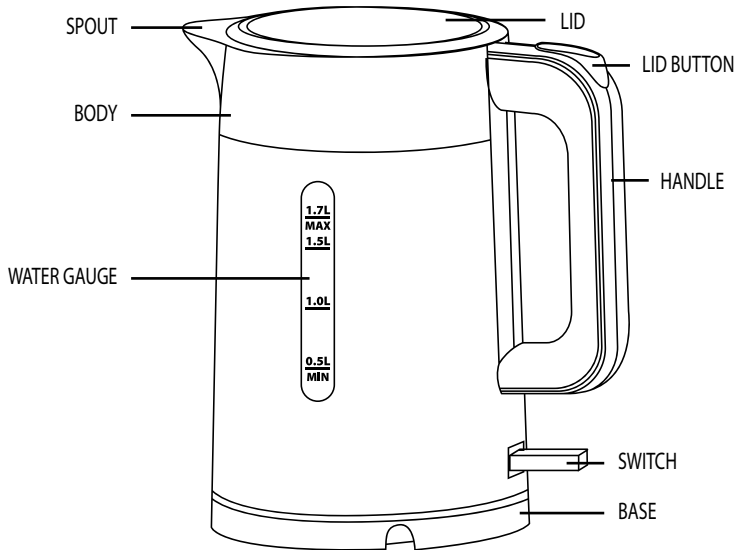
Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read all instructions before using.
2. Before connecting the kettle to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance (underside the kettle & base) corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and stop using the kettle.
3. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.
4. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
5. Do not operate the appliance without anything in it to avoid damaging the heat elements.
6. Ensure that the kettle is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent the kettle from overturning and avoid damage or injury.
7. To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or kettle in water or other liquids.
8. While water is boiling, or just after the water has been boiled, avoid contacting with steam from the spout.
9. Always take care to pour boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast.
10. Be careful of refilling when the kettle is hot.
11. This appliances can be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved from person responsible for their safety.
12. Children shall not play with the appliance.
13. Do not touch the hot surface. Use the handle or the button.
14. The attached base cannot be used for other than intended use.
15. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot water.
16. The appliance is not a toy. Do not let the children play with it.
17. The kettle is for household use only. Do not use outdoors.
18. The use of accessories, which are not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or personal injury.
19. Unplug the kettle from the outlet when not in use and before cleaning. Allow the kettle to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
20. To disconnect, turn any control to "off," then remove plug from the socket outlet.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
22. Do not use the appliance for other than intended use.
23. The kettle can only use with the stand provided.
24. If the kettle is overfilled, boiling water may spill out.
25. Always ensure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
26. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
27. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
28. Avoid spillage on the connector.
29. Be care of potential injury from misuse.
30. The heating element surface is subject to residual heat after use.

"Keten" Ltd. is not liable for damages caused by non-compliance with these instructions, improper use or manipulation.

PARTS DESCRIPTION



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model:	Power	Voltage	Capacity
HK-4977	1850-2200W	220-240V~,50-60Hz	1,7L

BEFORE USING YOUR KETTLE

If you are using the kettle for the first time, it is recommended that you should clean your kettle before use by boiling the Max capacity of water once and then discarding the water twice. Wipe the surface with a damp cloth.

NOTE: The max capacity of kettle is 1.7L.

USING THE APPLIANCE

1. Place the kettle on the flat surface.
2. To fill the kettle, remove it from the power base and open the lid by pressing down lid release button, then fill the kettle with the desired amount of water and close the lid. The water level must be within the Min and the Max level. Too little water will cause the kettle switching off before the water has boiled.

NOTE: Do not fill the water over the maximum level, as water may spill out of the spout when boiling. Ensure that the lid is firmly in place before plugging the power outlet.

3. Position the kettle on the power base.
4. Connect the plug into a power outlet. Press down the switch and the indicator will light up, and then the kettle starts to boil the water. The kettle will switch off automatically once the water has boiled. If necessary, it will take you 30 seconds to wait before pressing the switch again to re-boil the water. You may shut off the power by lifting switch up or directly lift

the kettle from the power base at any moment to stop boiling process.

NOTE: Ensure that switch is free of obstructions and the lid is firmly closed, the kettle will not turn off if the switch is constrained or if the lid is opening.

5. Lift the kettle from the power base and then pour the water.

NOTE: Operate carefully when pouring the water from your kettle as boiling water may result in scald, besides, don't open the lid while the water in the kettle is hot.

6. The kettle will not re-boil until the switch is pressed again. The kettle may be stored on the power base when not in use.

NOTE: Always disconnect the power supply when not use.

BOIL-DRY PROTECTION

Should you accidentally let the kettle operate without water, the function of boil-dry protection will automatically switch off the power. If this occurs, allow the kettle to cool prior to filling with cold water before re-boiling.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from the power outlet and cool it down completely before cleaning.

1. Never immerse the kettle, power cord or power base in water, or allow moisture to contact with these parts.
2. Wipe the appearance of body with a damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.
3. Remember to clean the filter at intervals. For easier cleaning, detach the filter by pressing down the tab of filter inside the kettle and then replace it after cleaning.

CAUTION: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outside of the kettle to prevent the gloss loss.

4. When not use or storage, the power cord may be wind under the bottom of kettle.

REMOVAL OF MINERAL DEPOSITS

Your kettle should be periodically descaled as the mineral deposits in tap water may form scale on the bottom of kettle so as to cause the operation less efficiency. You can use the commercially available descale and follow the instructions on the package of descale. Alternatively, you may follow below instructions using the white vinegar.

1. Fill the kettle with 3 cups of white vinegar, then adding water to the amount so as to cover the bottom of kettle completely. Leave the solution in the kettle overnight.
2. Then discard the mixture in the kettle, then filling the kettle with clean water to the maximum position, boiling and then discard the water. Repeat several times until the odor of vinegar has been flushes away. Any stains remaining inside the spout can be removed by rubbing with a damp cloth.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment! This appliance must not be disposed of with household waste. Help keep the environment clean, recycle it in specialized locations. For more information about recycling yards, contact your local government.

Прочетете ръководството внимателно преди да използвате уреда и го съхранете за бъдещи справки.

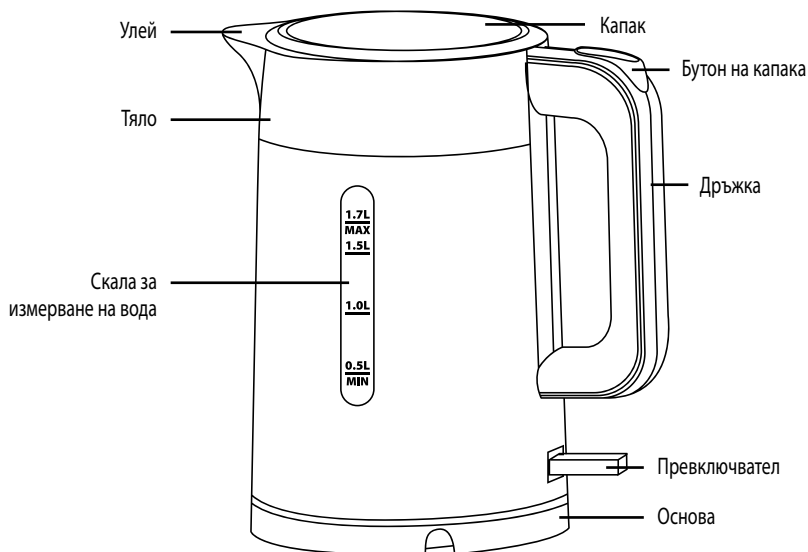
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Внимателно прочетете всички инструкции.
2. Преди включване на каната в електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на уреда (на долната страна на каната и основата) съответства на напрежението в дома ви. **Ако не съвпада, свържете се с вашия търговец и не използвайте каната.**
3. Не допускайте кабела да виси през остри ръбове на маса или плот **или да докосва горещи повърхности.**
4. Не поставяйте върху или в близост до горещ газ или електрически котлон или в нагрятата фурна.
5. Не включвайте уреда, ако е празен, за да избегнете повреда на нагревателите.
6. Уверете се, че каната се използва като е поставена на здрава и равна повърхност, недостъпна за деца. Това ще предотврати обръщане на каната и повреда или наранявания.
7. За да предотвратите възникването на пожар, токов удар или телесни наранявания, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или други течности.
8. Докато водата ври или веднага след като е вряла избягвайте контакт с парата от чучура.
9. Винаги внимавайте и изливайте врящата вода бавно и внимателно, без да накланяте каната твърде рязко.
10. Внимавайте и не допълвайте каната, когато е горещо.
11. Този уред може да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или ако са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и опасностите, свързани с него.
12. Децата не трябва да си играят с уреда.
13. Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте ръкохватки или дръжки.
14. Основата на каната не може да се използва за нищо, различно от употребата по предназначение.
15. Трябва много да се внимава при преместване на уред, в който има гореща вода.
16. Продуктът не е играчка. Не допускайте децата да играят с уреда
17. Каната е предназначена само за домашна употреба. Не използвайте на открито.
18. Употребата на принадлежности, препоръчани от производителя на уреда, може да доведе до възникване на пожар, токов удар или наранявания.
19. Изключвайте каната от контакта, когато няма да се ползва или преди почистване. Оставете каната да изстине преди да поставяте или демонтирате части и преди да го почиствате.
20. За да изключите уреда от електрическата мрежа, всички бутони трябва да бъдат изключени и след това извадете щепсела от контакта.
21. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов сервизен агент или от лице с подходяща квалификация, за да се избегне всякаква опасност.
22. Използвайте уреда само по предназначение.
23. Каната може да се използва само с основата, която се доставя с нея.
24. Ако каната се препълни, врялата вода може да прелее.
25. Винаги проверявайте дали капакът е затворен и не го вдигайте, докато водата ври. Може да получите изгаряния, ако капакът се свали по време на цикъла на завиране.
26. Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или ако са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и при условие, че разбират опасностите, свързани с него. Почистване и поддръжка на уреда не трябва да се извършва от деца, ако са под 8-годишна възраст и не се наблюдават. Пазете уреда и неговия кабел на недостъпно за деца под 8 годишна възраст място.
27. Този уред е предназначен за употреба в домашни или подобни условия, например в кухненски помещения за персонала в цехове, офиси и друга подобни.
28. Избягвайте разливане на течности върху буксата.
29. Имайте предвид, че при неправилна употреба съществува риск от наранявания.
30. След употреба на каната, нагревателят остава още известно време горещ.

“Кетен” ООД не носи отговорност за повреди, дължащи се на неспазване на тези инструкции, неправилна употреба или изменения в уреда.

BG: ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА | Инструкции за работа

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел:	Мощност	Напрежение	Капацитет
HK-4977	1850-2200 W	220-240 V/50-60 Hz	1,7 л.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КАНАТА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

Ако използвате каната за първи път, препоръчително е да я почистите преди това. Напълнете каната с вода до маркировката Max, включете я, изчакайте водата да заври и я излейте. Направете го два пъти. Почиствайте повърхностите с влажна кърпа.

Забележка: Забележка: Максималната вместимост на каната е 1,7 л.

РАБОТА С УРЕДА

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. За да напълните каната, свалете я от основата (в нея е поместен захранващия блок) и отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на капака. Напълнете с желаното количество вода и след това затворете капака. Нивото на водата трябва да бъде между маркировките Min и Max. Твърде малко вода ще доведе до изключване на каната, преди водата да заври.

Забележка: Не пълнете водата над максималното ниво, тъй като тя може да започне да излиза от чучура при завирание. Уверете се, че капакът е добре поставен на мястото си преди да включите щепсела в контакта.

3. Поставете каната върху основата.
4. Включете щепсела в контакт на електрическата мрежа. Натиснете превключвателя и индикаторът ще светне. След това каната започва да затопля водата до завирание. Каната ще се изключи автоматично, когато водата заври. Ако

ВГ: ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА | Инструкции за работа

е необходимо, изчакайте 30 секунди, преди да натиснете превключвателя отново за повторно затопляне на вода. Можете да изключите каната, като вдигнете превключвателя нагоре, или да отстраните каната от хранящия блок, с което ще спре процесът на завиране.

Забележка: Проверете дали нещо не пречи на превключвателя и дали капакът е затворен добре. Каната няма да изключи, ако движението на превключвателя е затруднено и ако капакът е отворен.

5. Вдигнете каната от основата и след това излейте водата.

Забележка: Бъдете предпазливи, когато изливате водата от каната, тъй като врящата вода може да доведе до изгаряния. Не отваряйте капака, докато водата в каната е гореща.

6. Каната няма да се включи отново за загряване на водата, докато не се натисне отново бутонът. Каната може да бъде съхранявана върху основата, когато не е включена.

Забележка: Винаги изключвайте каната от електрическата мрежа, когато не се използва.

ЗАЩИТА СРЕЩУ ЗАГРЯВАНЕ “НА СУХО”

Ако случайно оставите каната да загрява празна, защитата срещу загряване «на сухо» автоматично ще сработи и ще изключи храняването на каната. Ако се случи това, изчакайте каната да изстине, преди да я напълните със студена вода.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда от контакта на електрохранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да пристъпите към почистване.

1. Никога не потапяйте каната, хранящия кабел и основата във вода и не допускайте да навлиза в тях влага.
2. Изтривайте корпуса на уреда с мокра кърпа или почистващ препарат. Никога не използвайте отровни почистващи препарати.
3. Не забравяйте да почиствате филтъра периодично. За по-лесно почистване отстранете филтъра, като натиснете надолу езичето му, което се намира в каната, и след като почистите каната, върнете филтъра на мястото му.

Внимание: За почистване на външните страни на каната не използвайте химически или абразивни почистващи препарати, както и такива за стомана и дърво, за да предпазите гланца на покритието.

4. Когато не използвате каната, хранящият кабел може да бъде увит под дъното ѝ.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ОТЛОЖЕНИ МИНЕРАЛНИ ЧАСТИЦИ

Периодично отстранявайте варовика от каната, тъй като минералните частички в чешмяната вода може да формират отлагания на дъното на каната, които да намалят ефективната работа на каната. Можете да използвате препарат за почистване на варовик, предлагащ се в търговската мрежа. Следвайте инструкциите, дадени на опаковката на препарата. Или можете да използвате оцет, като изпълните по-долу дадените инструкции.

1. Напълнете каната с 3 чаши оцет, след това добавете вода в такова количество, че да се покрие напълно дъното на каната. Оставете разтвора да престои една нощ в каната.
2. След това изхвърлете сместа от каната, напълнете я с чиста вода до маркировката за максимално количество, загрейте я и след това изхвърлете водата. Повторете няколко пъти, докато ароматът на оцет се премахне. Всякакви остатъци в улея могат да бъдат отстранени, като изтриете с мокра кърпа.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА БЕЗОПАСНО ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

Нека заедно да пазим околната среда! Този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Помогнете да опазим чиста околната среда, като отнесете уреда в специализираните пунктове за рециклиране. За повече информация за пунктовете за рециклиране се обърнете към местните власти.

Citiți cu atenție acest manual, înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru referință ulterioară.

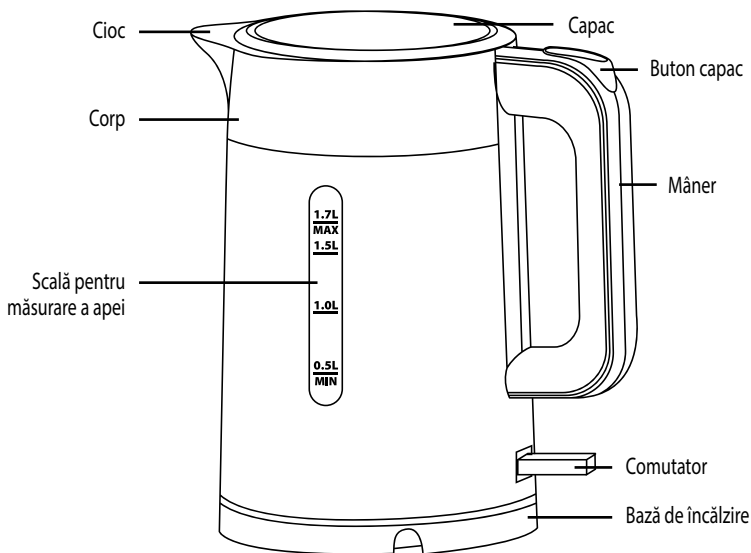
MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1. Citiți cu atenție instrucțiunile de față.
2. Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea înscrisă pe plăcuța aparatului (situată pe fundul bazei) se potrivește cu tensiunea de la priza de alimentare din domiciliu. În cazul în care nu se potrivește, în nici-un caz nu utilizați fierbătorul electric și contactați distribuitorul.
3. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei, nici să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
4. Nu plasați și nu folosiți aparatul pe sau lângă un arzător pe gaz, plită electrică și nu-l băgați într-un cuptor încălzit.
5. Nu porniți fierbătorul fără apă turnată în el, ca să evitați în acest fel deteriorarea rezistenței de încălzire.
6. Fierbătorul poate fi utilizat numai pe o suprafață tare și nivelată, care nu este la îndemâna copiilor. Acest se face pentru a împiedica răsturnarea fierbătorului și evita riscul de deteriorare sau rănire.
7. Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau vătămări corporale, nu introduceți cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide.
8. Când apa clocotește sau după ce a început să fiarbă, feriviți-vă de aburul care iese din ciocul de vărsare.
9. Fiți foarte atenți și vărsați apa clocotită încet cu grijă și nu înclinați fierbătorul prea brusc.
10. Fiți atenți să nu adaugați apă în fierbător în timp ce este fierbinte.
11. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun.
12. Copiii nu trebuie să folosească aparatul ca pe o jucărie.
13. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul sau mânuși de bucătărie.
14. Baza fierbătorului electric nu poate fi utilizată în alte scopuri decât cele pentru care este concepută.
15. Trebuie acordată o mare atenție la manevrarea fierbătorului atunci când este plin cu apă fierbinte.
16. Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați copiii să se joace cu el.
17. Fierbătorul electric este destinat doar uzului casnic. A nu se utiliza în aer liber.
18. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producătorul aparatului, poate duce la risc de incendiu, electrocutare sau vătămarea utilizatorului.
19. Deconectați ștecherul de la priză de fiecare dată când nu mai folosiți aparatul și înainte de curățare. Așteptați aparatul să se răcească complet înainte de atașarea accesoriilor.
20. Înainte de a deconecta ștecherul de la priză, asigurați-vă că toate butoanele se află pe poziția oprit și abia atunci treceți la deconectarea.
21. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta urmează să fie înlocuit de către producător, de un agent de service autorizat de acesta din urmă, sau de către o persoană cu calificare corespunzătoare, pentru a evita orice pericol.
22. Folosiți aparatul numai conform destinației sale.
23. Fierbătorul electric se poate folosi numai cu acea baza de încălzire cu care a fost furnizat.
24. Dacă fierbătorul este supraumplut, apa poate da pe afară în timpul clocotirii.
25. Înainte de pornire, trebuie să vă asigurați, că ați închis capacul și să nu-l ridicați în timpul fierberii. Dacă deschideți capacul când apa fierbe, există risc de arsuri.
26. Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii în vârstă sub 8 ani, dacă nu sunt supravegheați de un adult. Nu lăsați aparatul și cablul lui de alimentare la îndemâna copiilor de sub 8 ani.
27. Acest aparat este destinat doar utilizării casnice sau similare, cum ar fi: chichinete pentru personalul din ateliere, birouri, etc.
28. Evitați să vărsați lichide pe soclu.
29. La utilizarea incorectă a aparatului, există un risc de rănire.
30. După utilizare, corpul fierbătorului și baza de încălzire rămân fierbinți un timp anumit.

„Keten“ OOD nu este responsabil pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni sau de utilizarea și manipularea necorespunzătoare.

RO: FIERBĂTOR ELECTRIC | Instrucțiuni de utilizare

DESCRIEREA COMPONENTELOR



CARACTERISTICI TEHNICE

Model:	Putere	Tensiune	Capacitate
HK-4977	1850-2200 W	220-240 V/50-60 Hz	1,7 l

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Când folosiți fierbătorul pentru prima dată, vă recomandăm înainte de tot să spălați cana de apă, apoi să-o umpleți cu apă, să îclocotiți apa și apoi să aruncați apa fiartă, repetând acest lucru de două ori.

Notă: Capacitatea maximă a acestui model de fierbător este 1,7 l.

UTILIZAREA FIERBĂTORULUI ELECTRIC

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Pentru umplerea fierbătorului, ridicați-l de pe bază (în care se află blocul încălzitor), apoi deschideți capacul, apăsând butonul pentru deschidere a capacului. Umpleți fierbătorul cu o cantitate de apă necesară. Nivelul apei trebuie să fie între marcajele Min și Max. Dacă cantitatea de apă este prea mică, fierbătorul va opri funcționarea, înainte de fierbere apei.

Notă: Nivelul apei turnate nu trebuie să depășească marcajul pentru nivel maxim, deoarece apa fierbinte se poate vărsa în afară fierbătorului. Asigurați-vă că capacul este bine închis înainte de a conecta ștecherul la priză.

3. Plasați fierbătorul pe baza de încălzire.
4. Conectați ștecherul la priză de alimentare. Apăsăți comutatorul și indicatorul de funcționare se va aprinde. Fierbătorul pornește încălzirea apei până atinge temperatura de fierbere. După fierberea apei, aparatul se oprește automat. Așteptați 30 de secunde, dacă este cazul, înainte de a apăsa din nou comutatorul pentru reîncălzirea apei. Puteți opri procesul de încălzire prin ridicarea comutatorului în sus, sau prin ridicarea canei de pe baza de încălzire, ceea ce va opri fierberea.

RO: FIERBĂTOR ELECTRIC | Instrucțiuni de utilizare

Notă: Asigurați-vă să nu fie blocată în vreun fel manevrarea comutatorului, iar capacul este bine închis. Fierbătorul nu va opri automat procesul de încălzire, dacă manevrarea comutatorului este blocată și dacă capacul este deschis.

5. Ridicați fierbătorul de pe baza de încălzire și vărsați apa.

Notă: Fiți foarte atenți când vărsați apă prin cioc, deoarece apa clocotită poate provoca arsuri. Nu deschideți capacul în timp ce apa în cană este fierbinte.

6. Fierbătorul nu va reporni procesul de încălzire a apei până când butonul nu va fi apăsat din nou. Fierbătorul poate fi depozitat și plasat pe bază de încălzire, atunci când nu este conectată.

Notă: Deconectați de fiecare dată fierbătorul atunci când nu este folosit.

PROTECȚIE LA FUNCȚIONARE "FĂRĂ APĂ"

Dacă din întâmplare ați lăsați fierbătorul fără apă, protecția împotriva încălzirii fără apă va fi activată în mod automat și va opri procesul de încălzire a fierbătorului. Dacă se întâmplă acest lucru, așteptați până răcirea fierbătorului înainte de umplerea cu apă rece.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățarea fierbătorului, scoateți ștecherul din priză și așteptați aparatul să se răcească complet.

1. Nu scufundați în apă cablul de alimentare, corpul fierbătorului sau baza de încălzire și aveți grijă să nu pătrundă umezeală în ei.
2. Ștergeți corpul aparatului cu o lavetă umedă sau cu un produs de curățare. Nu folosiți niciodată detergenți nocivi.
3. Nu uitați să curățați filtrul periodic. Pentru a face mai ușor curățarea, scoateți filtrul apăsând în jos pe știftul lui, situat pe fierbător și, după curățarea aparatului, înlocuiți filtrul.

Atenție: Pentru a curăța exteriorul fierbătorului, nu utilizați produse de curățat de natură chimică sau abrazivă, ca și produse de curățat pentru oțel și lemn, pentru a păstra luciul stratului acoperitor.

4. Când nu utilizați fierbătorul, cablul de alimentare poate fi înfășurat de sub baza aparatului.

ÎNDEPĂRTAREA DEPURERILOR DE PARTICULE MINERALE

Îndepărtați periodic depunerile de calcar în fierbător, deoarece particulele minerale din apa de la robinet se va acumula pe fundul canei, ceea ce va reduce eficacitatea de funcționare a fierbătorului. Puteți utiliza produsele de curățare a calcarului care sunt disponibile în rețeaua comercială. Urmăriți instrucțiunile înscrise pe ambalajul produsului, sau puteți folosi oțet, urmând instrucțiunile de mai jos.

1. Turnați 3 pahare de oțet în fierbător și adaugați o cantitate de apă cu care să fie acoperit fundul canei. Lăsați fierbător cu această soluție peste noapte.
2. Apoi aruncați soluția din fierbător, umpleți-l cu apă curată până la marcajul de cantitate maximă, încălziți-l și apoi aruncați apa. Repetați acești pași de mai multe ori până eliminarea mirosului de oțet. Toate impuritățile rămase în cioc pot fi îndepărtate ștergându-le cu o cârpă umedă.

ELIMINAREA PRODUSULUI ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU MEDIU

Ajutați să protejăm mediul înconjurător! Acest aparat nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Ajutați să păstrăm mediul curat, predând aparatul uzat la puncte de colectare specializate pentru reciclare. Contactați autoritățile locale pentru mai multe informații despre aceste puncte de reciclare.

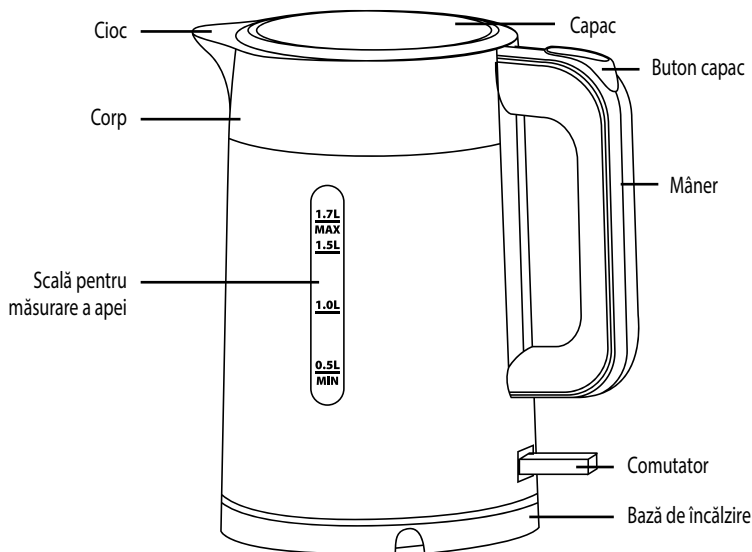
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες
2. Πριν συνδέσετε το βραστήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή (στην κάτω πλευρά του βραστήρα και τη βάση) αντιστοιχεί στην τάση στο σπίτι σας. Εάν δεν ταιριάζει, επικοινωνήστε με τον έμπορο σας και μην χρησιμοποιήσετε το βραστήρα.
3. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες του τραπέζιού ή του πάγκου ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
4. Μην τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε καυτή εστία αερίου ή ηλεκτρική εστία ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
5. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν είναι άδεια για να αποφευχθεί η βλάβη στις αντιστάσεις.
6. Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας χρησιμοποιείται σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια μακριά από παιδιά. Αυτό θα αποτρέψει την ανατροπή του βραστήρα και ζημιά ή τραυματισμό.
7. Για να αποτρέψετε την εμφάνιση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων, μη βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
8. Ενώ το νερό βράζει ή μόλις βράσει, αποφύγετε την επαφή με τον ατμό από το στόμιο.
9. Να είστε πάντα προσεκτικοί και χύστε το βραστό νερό αργά και προσεκτικά, χωρίς να γέρνετε την κανάτα πολύ απότομα.
10. Προσέξτε να μην ξαναγεμίσετε την κανάτα όταν είναι ζεστή.
11. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
12. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
13. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε χερούλια ή χειρολαβές.
14. Η βάση της κανάτας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οτιδήποτε άλλο εκτός από την προβλεπόμενη χρήση.
15. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα όταν μετακινείτε μια συσκευή με ζεστό νερό.
16. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
17. Η κανάτα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους.
18. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.
19. Αποσυνδέστε το βραστήρα από την πρίζα όταν δεν θα χρησιμοποιηθεί ή πριν τον καθαρισμό. Αφήστε την κανάτα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από τον καθαρισμό.
20. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πρέπει να απενεργοποιήσετε όλα τα κουμπιά και στη συνέχεια αφαιρέσετε το φις από την πρίζα.
21. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από πρόσωπο με κατάλληλη ειδικότητα, για να αποφευχθεί οποιοδήποτε κίνδυνος.
22. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση.
23. Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τη βάση που παρέχεται μαζί του.
24. Εάν η κανάτα ξεχειλίζει, το βραστό νερό μπορεί να χυθεί.
25. Ελέγχετε πάντοτε εάν το καπάκι είναι κλεισμένο και μην το σηκώνετε ενώ το νερό βράζει. Ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα εάν το καπάκι αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια του κύκλου βρασμού.
26. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψης εμπειρίας και γνώσης, μόνο αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εάν είναι κάτω των 8 ετών και δεν επιβλέπονται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο σε μέρος, απρόσιτο στα παιδιά κάτω των 8 ετών.
27. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως σε κουζίνες προσωπικού σε συνεργεία, γραφεία και άλλες παρόμοιες.
28. Αποφύγετε τη διαρροή υγρών στην υποδοχή.
29. Λάβετε υπόψη ότι υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης.
30. Μετά τη χρήση του βραστήρα, η αντίσταση παραμένει ζεστή για κάποιο διάστημα.

Η «Κέτεν» ΕΠΕ δε φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες, ακατάλληλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο:	Ισχύς	Τάση	Χωρητικότητα
HK-4977	1850–2200 W	220–240 V/50–60 Hz	1,7 λ.

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

Εάν χρησιμοποιείτε το βραστήρα για πρώτη φορά, συνιστάται να τον καθαρίσετε πρώτα. Γεμίστε την κανάτα με νερό μέχρι την ένδειξη Max, ενεργοποιήστε την, περιμένετε να βράσει το νερό και ριζέ το. Κάντε το δύο φορές. Καθαρίστε τις επιφάνειες με νωπό πανί.

Σημείωση: Σημείωση: Η μέγιστη χωρητικότητα της κανάτας είναι 1,7 λίτρα.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Για να γεμίσετε την κανάτα, αφαιρέστε την από τη βάση (περιέχει τη μονάδα τροφοδοσίας) και ανοίξτε το καπάκι πατώντας το κουμπί για το άνοιγμα του καπακιού. Γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα νερού και μετά κλείστε το καπάκι. Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι μεταξύ των σημείων Min και Max. Πολύ λίγο νερό θα σβήσει τον βραστήρα πριν βράσει το νερό.

Σημείωση: Μην γεμίζετε το νερό πάνω από το μέγιστο επίπεδο, καθώς μπορεί να αρχίσει να βγαίνει από το στόμιο όταν βράζει. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα.

3. Τοποθετήστε την κανάτα στη βάση.
4. Συνδέστε το φις σε μια πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου. Πατήστε το διακόπτη και η ένδειξη θα ανάψει. Στη συνέχεια, ο βραστήρας αρχίζει να θερμαίνει το νερό μέχρι να βράσει. Ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα όταν βράσει το νερό. Εάν είναι απαραίτητο, περιμένετε 30 δευτερόλεπτα προτού πατήσετε ξανά το διακόπτη για να ζεσταίνετε ξανά το νερό.

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το βραστήρα ανυψώνοντας το διακόπτη προς τα επάνω ή να αφαιρέσετε το βραστήρα από τη μονάδα τροφοδοσίας, με το οποίο θα σταματήσει η διαδικασία βρασμού.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει το διακόπτη και ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο. Ο βραστήρας δεν θα σβήσει εάν η κίνηση του διακόπτη είναι δύσκολη και εάν το καπάκι είναι ανοιχτό.

5. 5. Σηκώστε την κανάτα από τη βάση και στη συνέχεια ρίξτε το νερό.

Σημείωση: Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε νερό από την κανάτα, καθώς το βραστό νερό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ το νερό στην κανάτα είναι καυτό.

6. 6. Ο βραστήρας δεν θα ανάψει ξανά για να ζεσταθεί το νερό μέχρι να πατηθεί ξανά το κουμπί. Η κανάτα μπορεί να αποθηκεύεται στη βάση όταν δεν είναι ενεργοποιημένη.

Σημείωση: Αποσυνδέετε πάντα το βραστήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΩΡΙΣ ΝΕΡΟ:

Εάν τυχόν αφήσετε το βραστήρα να ζεσταίνεται άδικο, η προστασία από λειτουργία χωρίς νερό θα λειτουργήσει αυτόματα και θα απενεργοποιήσει την τροφοδοσία του βραστήρα. Εάν συμβεί αυτό, περιμένετε να κρυώσει η κανάτα πριν την γεμίσετε με κρύο νερό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος και αφίστε την να κρυώσει πριν τον καθαρισμό.

1. 1. Μη βυθίζετε ποτέ το βραστήρα, το καλώδιο τροφοδοσίας και τη βάση σε νερό και μην αφήνετε την υγρασία να εισέλθει σε αυτά.

2. 2. Σκουπίστε το σώμα της συσκευής με ένα υγρό πανί ή απορρυπαντικό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε δηλητηριώδη απορρυπαντικά.

3. 3. Μην ξεχάσετε να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο.

Για πιο εύκολο καθαρισμό αφαιρέστε το φίλτρο πιέζοντας προς τα κάτω τη γλώσσα του στην κανάτα και αφού καθαρίσετε την κανάτα, ξαναβάλτε το φίλτρο στη θέση του.

Προσοχή: Για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών του βραστήρα, μη χρησιμοποιείτε χημικά ή λιπαντικά καθαριστικά, καθώς και καθαριστικά χάλυβα και ξύλου, για να προστατεύσετε τη στιλνότητα της επικόλλησης.

4. 4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το βραστήρα, το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να είναι τυλιγμένο κάτω από τον πάτο του.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΑΠΟΤΙΘΕΜΕΝΩΝ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ

Περιοδικά αφαιρείτε τα άλατα από το βραστήρα, καθώς τα μεταλλικά σωματίδια στο νερό της βρύσης μπορούν να σχηματίσουν εναποθέσεις στο κάτω μέρος του βραστήρα, γεγονός που θα μειώσει την αποτελεσματική λειτουργία του βραστήρα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καθαριστικό αλάτων που διαθέτει το εμπόριο. Ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του παρασκευάσματος. Ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ξύδι ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

1. Γεμίστε την κανάτα με 3 φλιτζάνια ξύδι και προσθέστε αρκετό νερό για να καλύψετε πλήρως τον πάτο της κανάτας. Αφήστε το διάλυμα να παραμείνει όλη τη νύχτα στην κανάτα.

2. Στη συνέχεια, απορρίψτε το μείγμα από την κανάτα, γεμίστε τη με καθαρό νερό μέχρι το σημάδι για τη μέγιστη ποσότητα, θερμάνετε το και στη συνέχεια απορρίψτε το νερό. Επαναλάβετε αρκετές φορές μέχρι να αφαιρεθεί η οσμή του ξιδιού. Οποιοδήποτε υπολείμματα στο στόμιο μπορεί να αφαιρεθούν σκουπίζοντας με ένα υγρό πανί.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Ας προστατέψουμε μαζί το περιβάλλον! Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Βοηθήστε να διατηρήσουμε το περιβάλλον καθαρό, μεταφέροντας τη συσκευή σε εξειδικευμένα σημεία ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία ανακύκλωσης.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίνετε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.



RoHS

